**Planilla de Industria e Internacionalización, SESIÓN N°1**

Fecha: 7 enero 2022

Inicio: 10:00

Fin: 12:00

Facilitador 1: Claudia Olavarría

Facilitador 2: Andrés Fernández

Encargada/o Apoyo técnico (Jamboard): Axel Ballesteros

Encargada/o Toma de Notas: Axel Ballesteros

**Minuta libre:**

**Diagnóstico ¿Cuáles son los principales desafíos que enfrenta hoy el ámbito de la lectura?**

**¿Qué oportunidades existen para el próximo quinquenio?**

James Uribe: Participó en las comisiones. Reconceptualización del libro chileno. Incluir al libro experimental, faltan categorías para los distintos tipos de libro que existen, entonces no se puede hablar de internacionalización sin ISBN ni de industria sin incluir todas las categorías. Invitar a gente de la cámara, y del ministerio de hacienda a estas mesas, en temas de compras públicas. Hay muchas ataduras también con el ámbito legislativo y a las compras públicas, la conceptualización no solo ayuda en lo teórico sino también para lo legal y de compras públicas.

Diego Muñoz Letras de Chile RM: Importante para el debate que en términos generales hay poca presencia de escritores en esta mesa, tal vez asusta el título, a veces los colegas se sienten ajenos a la industria. Sería bueno que se integren a este espacio. En el contexto de estallido social y de la convención que algo espero se diga respecto a nuestra área, que sea un punto de inflexión y también el nuevo gobierno con la promesa de mayor presupuesto para las culturas. Hay que recalcar que se garantice ciertas cosas mínimas, en temas de presupuesto es sustantivo, formas de concurso diferente, lo actual está agotada, la participación de org gremiales y sociales u ongs, debería estructurarse de forma continua con rol fijo no solo 2 o 3 veces al año. Entrar en una estructura de participación activa. La ausencia del mineduc en el espacio hace crisis. Y el tema de la territorialidad también es algo importante. Estas políticas deben responder a cosas concretas ¿como avanzamos con este nivel de concentración editorial, el rol del E° es fundamental, hablamos de un mercado concentrado, tenemos que ver que debe hacerse, creo que en el ciclo, la participación, las organizaciones ciudadanas en la toma de decisiones es fundamental, este plan no debe contemplarse como una continuidad, sino como punto de inflexión que marque un cambio.

Carlos Contreras - ULS CURSOY: Académico, recordé cuando Maturana hablaba de la conspiración de los equipos para lograr cosas, en este mismo espacio de 67 personas se lograrán cosas. Creación - Gestión - Evaluación, con la experiencia academica, hay editoriales universitarias con tremendos equipos q crean conocimiento, sin embargo es irrelevante si no hay gestión adecuada para la difusión y venta adecuada de los libros, una de las patas qquedan mas cojas es el 3er punto de la evaluación, dsp que se crean 2 o 3 libros, pasan a la getión de difusion y venta, falta el ultimo puto de evaluación apra poder rediseñar para el futuro, de la verda del emprendimiento, veo que faltan más convocatorias, hay alguas timidas instancias, en el ambito de la gestión, todas las mesas en juego estan en el ambito digital, el libro no va a desaparecer, pero la nueva calle son las rrss, aprender sobre las nuevas metricas figitales, finalmente con la evaluación, todo es marketing, es muy importante istalar un discurso, el storytelling, de fomento a la lectora. Editoriales coquimbo.cl es un grupo que trabaja en conjunto, hay una exp de asociatividad que crea cosas muy interesantes. La creación de ecosistemas que fomenten la industria y la internacionalización, faltan más convocatorias, pero no solo públicas, tmb hay fondos privados, como por ej COPEC

Pedro Salcedo Lagos: Soy profesor e investigador en Inteligencia Artificial en la UdeC, creo que las oportunidades y las metas, los desafíos que presenta hoy la tecnología, requiere más investigación un apoyo más firme desde el E°, ver con las nuevas tecnologías genera nuevos perfiles de lectores, nuevas formas de entender lo que viene es aún mayor de lo que hemos visto, cuando pensamos en cosas como el metaverso, nos encontramos con perfiles de estudiantes o ciudadanos que requieren de la academia que conozca sus necesidades y atributos, que el E° aporte más

Francisca Navarro, SNBP, RM: Creo fundamental la permanencia de las mesas para el próximo periodo,deben no solamente seguir, sino tmb fortalecerse, como estrategia de seguimiento pero tmb como espacio de trabajo y de compromisos entre las instituciones y la sociedad civil, m que mesas que tengan su correlato con regiones. La conformación del CATEC, la existencia de la biblio pública digital conforma el mayor catálogo chileno para préstamo gratuito, creo necesario fortalecer la innovación en la cadena del libro y en la comercialización de los distintos soportes del libro ahí corfo es fundamental, para que sea parte de esta política ¿Así como existe el PNLL habría que pensar un Plan del libro la industria y la internacionalización?

Eduardo Farías | Paratexto: 1ro sobre el apoyo a la edición controversial por la concursabilidad, y no tienen continuidad, ese sistema debe cambiar, apelar a una política sistémica que haga análisis cualitativo, para lectura no vidente son rezagados, con el estallido hay más personas no videntes, como gustavo gatica que su universidad tuvo que adaptarse. La regionalización es un tema tmb importante, y el tema de las traducciones, desde que polo lingüístico se hacen las traducciones, y las desigualdades estructurales la hago pq hoy la poesía y la narrativa tienen espacios consolidados, pero otros formatos géneros y soporte no. También hay un desafío en términos de desigualdades estructurales, por el sistema de puntos de venta y circulación. El mercado no puede satisfacer una demanda, si no es que tiene lucro de esa demanda. No podemos pretender que se venda solo en stgo. El mercado concentrado es un desafío para un sistema nacional de librerías municipales. Que el apoyo a las editoriales sea solo el inicio y no el sostén económico, tmb sobre internacionalización preguntar ¿qué libro chileno se internacionaliza ? oslo los de org gremiales o los que involucran a ProChile, se hace necesario abrir mecanismos de participación, aunque no les guste, no se crea por las 4 organizaciones que existen, hay una gran parte que no pasa por estas organizaciones, y se pierde toda la información y limita el acceso a los lectores, hay que crear un equipo encargado de la internacionalizaciones de catálogos chilenos. La falta de un museo del libro, la imprenta y la tipografía, hay que darle un lugar de difusión a la importancia del libro y la creación de la cultura que tenemos hoy en día.

Valentina Osses REDFEM LIBRO VIÑA: El tono de las participaciones, ponemos demasiadas expectativas en el momento electoral, puede llevar a un fracaso personal y colectivo, es importante tomar estos desafíos desde una hitificación si esto se rebaja porque hay muchas demanda y esto no va a bajar ni con la CC no con el gob de boric, hay que darle el espacio para cada una de esas fases o etapas, tener en cuenta q es imposible proyectar, si quiero rescatar de la complejidad y el ecosistema, pero q esta se aborda desde los espacios micros, hay q tener las consideraciones cualitativas, y la metodología está difusa, si nuestras demandas son muy inmediatas y emocionales, que la metodología tenga observación de los procesos dado que algunas personas solo han tenido acceso, por lo que hay que detener la dicotomía de pub priv dig impreso. Si hacemos el giro desde pensar que los tiempos hay que elaborarlos con significado para darle holgura a la emocionalidad de la inmediatez, por lo que una parte de la solución hay que volver a pensar en el método de la política. No estoy diciendo que la emocionalidad sea mala, pero sí hay que hacer un proceso de resignificación para que este mismo desastre que tenemos todes vaya amainando.

Fabio Costa Caimi: Desde la visión de las librerías, presidente de la asociación de librerías independientes. Nosotros hace un par de años por la preocupación de las librerías en el país. Hay que fortalecer la cadena del libro como un todo incluyendo edición imprenta distribución de librerías, porque cuando un eslabón se debilita, cae la cadena completa. Tenemos 3 propuestas de la asociación: 1) ley de precio fijo del libro, tienen una logica mas alla de capricho sino de protección del ecosistema del libro ante la avanzada de grandes monstruos del retail o amazon que viene hace rato pololeando la región por las posibles consecuencias culturales, que el mercado prime por sobre el desarrollo cultural.2) que las compras sean en las regiones, en las librerías locales, además los recursos no se centralizarian en stgo. 3) IVA al libro, reducirlo o eliminarlo, que no es llegar y sacarlo pero hacer el estudio de las posibilidades o que se use ese iva para potenciar la cultura, sin que sea un tabú para la gente que se niega a esto. Recogemos una información que es bien representativa de la realidad. Por último, hay cosas que no debieran estar sujetas al mercado, hay una oportunidad ahora para saber si el país quiere tener como pilar fundamental a la cultura, tiene que hacerse responsable de que las leyes del mercado no aseguran un desarrollo sustentable y representativo, por lo que levantamos la iniciativa de ingresos básicos garantizados para quienes se dedican al mundo de la cultura, para que no necesiten vivir de la venta de sus obras y se puedan dedicar a la creación.

Gerardo Valles: Destacar la idea de generar el plan del libro la industria y la internacionalización para crear instituciones que articulen el ecosistema, para desarrollar las medidas. Que estas medidas tengan en cuenta a todos los actores en el mercado del libro y la internacionalización. La distribución es fundamental para tratar los altos costos y el acceso al libro, hay que tocar el tema para mejorarlo. Aprovechar los acuerdos internacionales como por ejemplo la alianza del pacifico, o Mercosur, para que las medidas se puedan replicar y se facilite la circulación internacional.

Constanza Ried - Fundación Entrelíneas: Los cruces con la gente que media la lectura, se necesita mediación, crítica investigación, premios, estas son distintas instancias que relevan la lectura. En la feria de Medellín Chile era invitado y tenía una carpa hermosa donde se hacía mediación. Es muy importante en la internacionalización que los mediadores juegan un rol, muchas veces estos pueden hacer lecturas dramatizadas u otras experiencias que aproximan los libros. Incluir otros soportes, otros formatos que permitan cubrir la desigualdad de acceso. Falta visibilizar algunas iniciativas como por ejemplo de COPEC con quien nosotros trabajamos en cuentos con lenguaje de señas y guías para mediadores. Conocer el trabajo que se hace en el comité de evaluación y selección de libros, crear otros comités que incluyan otros géneros y soportes.

María Isabel Dieguez: Colegio de Traductores de Chile, somos un área complementaria al proceso de internacionalización y que eso se releve en esta PNLL, en la anterior se avanzó en el tema de fondos. Estamos presentes para apoyar el fomento a la lectura en la traducción infantil, que muchas veces se interesan en conocer otras culturas, falta un registro chileno de traducción. Hicimos un estudio de los primeros 90 proyectos del fondo de aporte a la traducción.

Florencia García - Política del Libro 2022: Ampliación de las ventas, se plantea la existencia de un mercado concentrado y de una cancha dispareja. La evaluación de la política anterior, releva la importancia de relevar las mesas de acuerdo a 4 enfoques: de género - inclusión y diversidades - convenios internacionales y marcos legales - descentralización. Que de cuenta de las dinámicas territoriales del ecosistema, y sobre todo el fortalecimiento de las redes y la asociatividad. En la pandemia los actores no institucionales siguieron funcionando y los espacios culturales deben estar incluidos, lo que la mesa plantea es la mirada de estos 3 enfoques desde una mirada de derecho a la lectura. Relevar experiencias de logística de distribución, fortalecer convenio con Chilexpress. También incluir el compromiso de fijar estándares para la creación , distribución y precios de libros digitales, incorporar estándares internacionales como el tratado de marrakech. Como desde la secretaría del libro llegar acuerdos de creación de edición de compras y gestión de derechos sobre todo en libros de textos científicos y que permitan promover y financiar textos que no han sido mencionados por el mineduc como libros que no son pertinentes al curriculum o que las publicaciones son internacionales.

Vivian Lavín Vuelo de Las Plumas Agency RM: Puntualizar que la industria del libro no es diferente por región y por internacionalización, el libro es universal. La mejor calidad para el mundo. También marcar en términos de vocabulario, cuando se habla de acceso a la lectura, hay que considerar los derechos de autor, y que todo sea gratis, a nosotros nos cae pésimo, si fuese así que los vinos fuesen gratis que tmb son culturales. Sino ver cómo las universidades se van a juzgados por el uso de pdf que están sujetos a derechos de autor. El observatorio de la lectura es el único órgano estatal que está representando a la sociedad civil respecto a la situación de la lectura en el país, nosotros somos ciudadanos y tenemos que tener una evaluación externa permanente. Hay que fortalecer eso. Respecto a la crítica o divulgación o mediación en el país es para llorar, estamos en el suelo, tenemos libros hermosos, si esperamos que El Mercurio sea la única lista de libro que exista, solo la elite va a aprender a leer, hay que apoyar otro medios de comunicación para incluir difusión. Qué pasa con la divulgación, el problema es tremendo, es fundamental la industria la internacionalización, necesitamos premios de los municipios de las empresas, afuera se crean agentes literarios, afuera las preguntas son ¿qué libros premiados tienen?